

07/2018

Mod: FET/375

Production code: LCT 375



Diamond
catering equipment



FR	2
UK	4
SP	6
DE	8
NL	10
IT	12



FET/375

Model Modèle Modello	Conveyor width Largeur du tapis Ancho de la cinta	Power/Tension Puissance/Tension Potencia/Tensión
FET/375	375mm	6000W/400V

Description

- 1 - Interrupteur Général;
- 2s - Commutateur pour élément chauffant supérieur;
- 2i - Commutateur pour l'élément de chauffage inférieur;
- 3 - Réglage de la vitesse du tapis;
- 4 - Plateaux des miettes;
- 5 - Bac de sortie.

Attention

- Avant le raccordement, s'il vous plaît lire attentivement ces instructions.
 - S'il vous plaît le décollage de l'appareil de la boîte de cadeau, en prenant tous les documents qu'il contient.
 - S'il vous plaît vérifier que l'état de l'appareil est parfait et le fonctionnement après l'avoir déballé.
 - Le appareil est protégé par un film plastique ENVOLVING CORPS de l'appareil, qui est nécessaire pour retirer avant la première utilisation.
 - Ce produit n'est pas à usage domestique - c'est un appareil professionnel et doit être exploité par des personnes formées.
 - Le appareil ne doit pas être ébranlé ou renversé pendant le fonctionnement.
 - Ce produit ne doit pas être démonté ou modifié. Il peut causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.
 - Ne pas ouvrir le boîtier extérieur de l'appareil - il ya le risque de choc électrique.
 - Ne pas empiler l'appareil ou de mettre les choses au-dessus de celui-ci.
- Pendant le temps de fonctionnement ou immédiatement après:
- Ne touchez pas le réservoir ou d'autres parties exposées à des températures.
 - Garder l'appareil loin d'enfants.
 - Lorsque vous avez fini, éteignez l'appareil à l'interrupteur principal.

Instructions d'installation

- Vérifier si le produit est en bon état
 - L'appareil doit être placé dans un endroit stable et harmonieuse
 - Veiller à ce qu'aucun des vapeurs inflammables ou des liquides ne sont placés dans le voisinage de l'appareil.
 - Les conditions environnementales ne doit pas dépasser 35 ° C et 80% d'humidité.
 - Ne pas raccorder à une alimentation électrique qui n'est pas approprié à ce produit.
 - N'installez pas de coupures d'électricité qui n'est pas conforme aux normes de sécurité.
- Note importante: L'appareil est prêt à travailler à "400V 3N". Cependant, il peut être adapté pour:
- ¥ "230V 3" - en conformité avec le schéma électrique dans l'annexe.
 - ¥ "230V 1N" ou "240V 1N" - en conformité avec le schéma électrique dans l'annexe.

Mode d'emploi

- Ajustez la hauteur des pieds et assurez-vous que le dispositif est stable.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable, capable de supporter le poids de l'appareil et de supporter des températures élevées.
- Pour assurer un fonctionnement sûr de l'appareil, il faut veiller à un espace latéral libre de 3cm devant, derrière 30cm et 30 cm au-dessus de l'appareil (le cas échéant des étagères sur le mur ou au plafond).
- Il doit y avoir une ventilation adéquate à l'endroit où l'appareil est.
- Ne pas placer l'appareil directement sous l'influence de l'air conditionné.
- Branchez l'appareil directement à une prise de courant sur le mur. Ne pas utiliser de rallonges ou des bandes de puissance.
- Placez l'appareil de façon à ne pas bloquer l'accès à la fiche.
- Avant d'utiliser pour la première fois: les miettes étagère et le bac de sortie doivent être lavés avant de les utiliser pour la première fois avec un produit de nettoyage non abrasif et un chiffon doux. Sécher les pièces à la fin.
- Insérez les plateaux de miettes (4) dans l'ouverture correspondante.

ATTENTION: Pour éviter les blessures et les dommages à la grille, utilisez toujours l'appareil avec tablette de miettes insérée.

- Placez le bac de sortie (5).
- Vérifiez si le bouton de démarrage (1) est en position OFF.
- Branchez l'appareil à une prise unique.

PROCÉDURE DE DÉMARRAGE

Pour une étape de pré-chauffage, procédez comme suit:

- Ajuster leS rideaux aux extrémités de la chambre de cuisson à la bonne position, en fonction de la hauteur du produit à cuire.

- Tourner "On" l'interrupteur principal (1).
- Ajuster les deux réglages de puissance ("2s" et "2i") à la puissance maximale.

Laissez le four à chauffer pendant au moins 10 minutes

PROCÉDURES DE CUISSON

Pour cuire les plusieurs produits comme vous le souhaitez, il ya 3 réglages possibles:

- Switch (2i): contrôler le chauffage de fond.
- Switch (2s): contrôler le chauffage supérieure.
- Switch (3): contrôler la vitesse de la bande (temps de cuisson).

Dans la dernière page de ce manuel de l'utilisateur, il ya une table avec les paramètres proposés qui peuvent être considérés en fonction du produit à cuire. Toutefois, ces réglages proposés sont des recommandations seulement. Vous devriez toujours tester chaque produit alimentaire afin de déterminer les paramètres appropriés pour un résultat satisfaisant en fonction de vos attentes.

IMPORTANT: Lorsque vous utilisez l'appareil, ne touchez pas les parties métalliques, qui sont à des températures élevées.

ATTENTION

A. S'il ya une goutte d'eau sur l'appareil, vous devez débrancher l'appareil de la prise murale et sécher complètement avant de l'utiliser à nouveau.

B. Pour le nettoyage et l'entretien de l'appareil, il doit toujours être débranché de l'alimentation. Utilisez un chiffon doux et ne jamais diriger l'eau pour le nettoyage.

Entretien et nettoyage

- Avant de faire quelques opérations de nettoyage, débrancher préalablement l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Utilisez uniquement un chiffon humide pour nettoyer l'appareil. Ne jamais utiliser de jet d'eau - risque de choc électrique.
- Nettoyez l'appareil et le câble avec un chiffon humide, mais jamais avec des produits abrasifs.

Inspection de routine

- Les inspections de routine doivent être effectuées tous les jours. Ils peuvent aider à éviter les accidents.
- Avant l'utilisation, l'appareil doit être vérifiée pour tout dommage sur les contrôles et cordon d'alimentation.
- Pendant le fonctionnement, il doit être vérifié pour toute particulière odeurs ou des vibrations.

Irrégularités et des réparations

- En cas de dommage de raccordement au courant électrique, n'essayez pas de le réparer; prendre l'appareil au service technique agréé, une fois pour ce qui est nécessaire des outils spéciaux.
- La même chose est nécessaire de le faire, en cas de toute autre irrégularité.
- Si le cordon d'alimentation est endommagée, seul le fabricant, des agents autorisés ou des personnes qualifiées pour l'emploi peuvent le remplacer pour éviter les situations dangereuses.

Cet appareil répond aux principes de la directive 73/23/CEE du basse tension et la directive 89/336/CEE de la compatibilité électromagnétique.

Description

- 1 – Main switch;
- 2s – Power regulation of upper heating element;
- 2i – Power regulation of lower heating element;
- 3 – Speed regulation of the conveyor;
- 4 – Crumbs trays;
- 5 – Output tray.

Attention

- Before you put the appliance working, please read carefully these instructions.
 - Please take off the appliance from the gift box, taking out all the papers that it contains.
 - Please check the appliance perfect look and the functioning after unpacked it.
 - THE PRODUCT IS PROTECTED WITH A PLASTIC FILM INVOLVING THE APPLIANCE'S BODY, WHICH IS NECESSARY TO REMOVE BEFORE THE FIRST UTILIZATION.
 - This product is not for domestic use - it's a professional device and must be operated by trained people.
 - The device must not be shaken or tilted during operation.
 - This product should not be dismantled or altered. It may cause property damage, injury or death.
 - Do not open the outer case of the product - there's the risk of electrical shock.
 - Do not stack the appliance or place things on top of it.
- During the functioning time or immediately after:
- Don't touch the tank or other the parts subjected to temperatures.
 - Keep the appliance away from children.
 - When you finish using the product, switch off the appliance in the main switch.

Installation instructions

- Check if the product is in proper condition.
 - The device should be placed in a steady and smooth place.
 - Ensure that no flammable vapors or liquids are placed in the vicinity of the device.
 - The environmental conditions should not exceed 35°C and 80% humidity.
 - Do not connect to an electrical supply that is not suitable for this product.
 - Do not install any electricity cut off that does not comply with the safety standards.
 - This device is Clas I. Connect the unit only in a output with earth.
- Important note: The appliance is prepared to work at "400V 3N". However, it can be adapted for:
- ¥ "230V 3" - in accordance with the electrical diagram in attachment.
 - ¥ "230V 1N" or "240V 1N" - in accordance with the electrical diagram in attachment.

Operation Instructions

- Adjust the height of the feet and make sure that device is stable.
- Place the unit on a flat, stable surface that can support the weight of the device and support high temperatures.
- To ensure safe operation of the apparatus, it must be ensured a free lateral space of 3cm in front, 30cm behind and 30 cm above the appliance (if any are shelves on the wall or ceiling).
- There must be proper ventilation in the place where the device is.
- Do not place the unit directly under the influence of conditioned air.
- Only connect the device directly to a power outlet on the wall. Do not use extension cords or power strips.
- Place the device in a way that does not block the access to the plug.
- Before using for the first time: The crumbs shelf and the output tray should be washed before using them for the first time with a non-abrasive cleaning agent and a soft cloth. Dry the parts at the end.
- Insert the crumbs trays (4) into the corresponding openings.

WARNING: To avoid injury and damage to the product, always use the appliance with crumbs shelf inserted.

- Set the output tray (5).
- Check if the startup button (1) is in the OFF position.
- Connect the device to a single outlet.

STARTUP PROCEDURE

For a pre-heating stage, proceed as follow:

- Adjust the draft curtains at the ends of the cooking chamber to proper position, in accordance with the height of the product to be cooked.
 - Turn "On" the main switch (1).
 - Adjust both power regulations switches ("2s" and "2i") to maximum power.
- Allow the oven to heat up for at least 10min.

COOKING PROCEDURES

To cook the several products as desired, there are 3 possible settings:

- Switch (2i): control the bottom heating.
- Switch (2s): control the upper heating.
- Switch (3): control the speed of the belt (cooking time).

In the last page of this user's manual, there's a table with proposed settings that can be considered in accordance with the product to cook. However these settings proposed are recommendations only. You should always test each food product to determine the proper settings for a satisfactory result in accordance to your expectations.

IMPORTANT: When operating the device, do not touch the metal parts of the chamber, which are with high temperatures.

ATTENTION

A. If there's a drop of water on the device, you must disconnect the appliance from the wall outlet and dry thoroughly before using again.

B. For cleaning and maintenance of the appliance, it should always be disconnected from the power supply. Use a soft cloth and never direct water for cleaning.

Maintenance and Clean

- Before making some cleaning operation, disconnect previously the appliance.
- Let the appliance cool down.
- Never submerge the device into the water or any other liquid. Use only a wet towel to clean the device. Never use water jet - risk of electrical shock.
- Clean the device and the cable with a wet cloth, but never with abrasive products.

Routine inspection

- Routine inspections should be carried out every day. They can help to avoid accidents.
- Before usage, the unit should be checked for any damage on the controls and power cord.
- During operation, it should be checked for any peculiar smells or vibration.

Irregularities and Reparations

In case of damage of connection to the electric current, don't try to repair it; take the appliance to the authorized Technical Service, once for that is necessary special tools.

The same thing is necessary to do, in case of some other irregularity.

- If the power supply cord is damaged, only the manufacturer, authorized agents or qualified people for the job can replace it to avoid dangerous situations.

This appliance fulfils the principles of the Directive 73/23/CEE of Low Tension and the Directive 89/336/CEE of Electromagnetic Compatibility.

Descripción

- 1 – Interruptor general;
- 2s – Interruptor resistencia superior;
- 2i – Interruptor resistencia inferior;
- 3 – Regulador de velocidad de la cinta;
- 4 – Bandejas recoge migas;
- 5 – Bandeja de salida.

Atención

- Antes de poner el aparato en marcha, por favor lea cuidadosamente estas instrucciones.
 - Por favor, quítese el aparato de la caja, sacando todos los documentos que contiene.
 - Por favor, compruebe el buen estado del aparato después de desempaquetar.
 - El aparato está protegido con un plástico envolvente al cuerpo del aparato, que es necesario retirar antes de la primera utilización.
 - Este producto no es para uso doméstico - es un dispositivo profesional y debe ser operado por personas capacitadas.
 - El aparato no debe ser sacudido o inclinado mientras estea en operación.
 - Este producto no debe ser desensamblado o alterado. Puede causar daños materiales, lesiones o la muerte.
 - No abra la carcasa exterior de lo aparato - existe el riesgo de descarga eléctrica.
 - No debe sobreponerse nadie sobre el aparato.
- Mientras el tiempo de funcionamiento o inmediatamente después;
- No toque el depósito o otros partes sometidas a temperaturas.
 - Mantenga el aparato alejado de los niños.
 - Cuando termine de usar el aparato, apague el interruptor principal y después desconectar la toma de corriente.

Instrucciones de instalación

- Compruebe si el producto está en buen estado.
- El aparato debe ser colocado en un lugar estable y suave.
- Asegúrese de que no vapores o líquidos inflamables se colocan en las proximidades del aparato.
- Las condiciones ambientales no deberían superar los 35 ° C y 80% de humedad.
- Compruebe que la red eléctrica es adecuada a las características del producto.
- No instale ningún corte de electricidad que no cumpla con las normas de seguridad.

Nota importante: El aparato está preparado para trabajar en "400V 3N". Sin embargo, puede ser adaptado para:

"230V 3" - de acuerdo con el esquema eléctrico en el apéndice.

"230V 1N" o "240V 1N" - de acuerdo con el esquema eléctrico en el apéndice

Instrucciones de uso

- Regular la altura de los pies y asegurarse de que aparato es estable.
- Colocar el aparato en una superficie lisa y estable que aguante el peso del aparato y soporte altas temperaturas.
- Para asegurar un funcionamiento seguro del aparato debe dejarse libre un espacio lateral de 3 cm, por delante y por detrás de 30 cm, así como de 30 cm por encima del aparato (si existen estantes en la pared o un techo).
- Debe haber una ventilación apropiada en el lugar donde se encuentre el aparato.
- No colocar el aparato directamente bajo los efectos del aire climatizado.
- Conectar el aparato sólo directamente a una toma de corriente en la pared. No usar alargadores ni ladrones de corriente.
- Coloque el dispositivo de tal manera para que no bloquee el acceso al enchufe.
- Antes de usar el aparato por primera vez: El estante para migas y la bandeja de salida deben lavarse cuidadosamente antes de usar por primera vez con un agente limpiador no abrasivo y un trapo suave y húmedo y después enjuagar. Secar las piezas al final.
- Insertar las bandejas para migas (4) en las aberturas correspondientes.

¡ADVERTENCIA!: Para evitar lesiones y daños en el aparato tostador debe utilizar siempre el aparato con el estante para migas insertado.

- Fijar la bandeja para la salida de tostadas (5).
- Comprobar que el botón de puesta en funcionamiento (1) se encuentra en la posición de apagado OFF.
- Conectar el aparato a una toma de corriente individual.

PROCEDIMIENTO DE PUESTA EN MARCHA

Para una etapa de precalentamiento, proceda de la siguiente manera:

- Ajuste las cortinas en los extremos de la cámara de cocción a la posición correcta, de acuerdo con la altura del producto a cocinar.
 - Accionar el interruptor general (1).
 - Ajustar los dos reguladores de potencia ("2s" y "2i") a la máxima potencia.
- Deje que el horno se caliente durante al menos 10 minutos.

PROCEDIMIENTOS PARA COCINAR

Para cocinar los varios productos como desee, hay 3 posibles opciones:

- Switch (2i): controlar el calentamiento de abajo.
- Switch (2s): controlar el calentamiento superior.
- Switch (3): control de la velocidad de la cinta (tiempo de cocción).

En la última página de este manual del usuario, hay una tabla con los ajustes propuestos que pueden ser considerados de acuerdo con el producto a cocinar. Sin embargo, estos ajustes propuestos son sólo recomendaciones. Usted siempre debe probar cada producto alimenticio para determinar la configuración adecuada para un resultado satisfactorio de acuerdo a sus expectativas.

IMPORTANTE: Durante el funcionamiento del aparato, no se debe tocar en las partes metálicas, pues encontrase con altas temperaturas.

ATENCIÓN

A. En caso de una caída de agua sobre el aparato, debe desconectarse el aparato de la toma de corriente y secarlo bien antes de nueva utilización.

B. Para efectuar la limpieza y mantenimiento del aparato se debe desconectarse siempre de la toma de corriente. Utilizar un pañuelo húmedo y nunca jactos de agua para la limpieza.

Mantenimiento y Limpieza

- Antes de realizar alguna operación de limpieza, desconecte previamente el aparato.
- Deje que el aparato se enfríe.
- Nunca sumerja el dispositivo en el agua o cualquier otro líquido. Utilice sólo un paño húmedo para limpiar el dispositivo. Nunca usar chorro de agua - riesgo de descarga eléctrica.
- Limpie el aparato y el cable con un paño húmedo, pero nunca con productos abrasivos.

Inspección de rutina

- Las inspecciones periódicas deben realizarse todos los días. Pueden ayudar a evitar accidentes.
- Antes de uso del aparato, debe comprobarse el funcionamiento los controles y el cable de alimentación.
- Al largo de la operación, debe tener en atención cualquier olor peculiar o vibraciones.

Irregularidades y Reparaciones

En caso de avería de la conexión a la corriente eléctrica, no intente repararlo; llevar el aparato al servicio técnico autorizado. Lo mismo hay que hacer, en caso de alguna otra irregularidad.

- Si el cable de alimentación es dañado, sólo el fabricante, los agentes autorizados o personas calificadas para el trabajo pueden reemplazarlo, para evitar situaciones peligrosas.

Este aparato cumple con los principios de la Directiva 73/23/CEE de Baja Tensión y la Directiva 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética

Beschreibung

- 1 - Hauptschalter;
- 2s - Regler für das obere Heizelement;
- 2i - Regler für das untere Heizelement;
- 3 – Bandgeschwindigkeitsregler;
- 4 – Krümelblech;
- 5 – Ausgabeblech;

Achtung

- Vor Inbetriebnahme des Geräts, bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen.
- Bitte nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches darin enthaltenes Papier.
- Bitte Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Beschädigungen und ordnungsgemäße Funktion.
- **DAS GEHÄUSE DES GERÄTS IST DURCH EINE PLASTIKFOLIE GESCHÜTZT, DIE VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH ENTFERNT WERDEN MUSS.**
- Dieses Produkt eignet sich nicht für den Hausgebrauch, sondern ist für den gewerblichen Gebrauch konzipiert und darf nur von qualifiziertem Fachpersonal bedient werden.
- Das Gerät darf während des Betriebs nicht geschüttelt oder gekippt werden.
- Dieses Produkt darf nicht auseinandergebaut oder verändert werden, da dies zu Sachschäden, Verletzungen oder Tod führen könnte.
- Das Außengehäuse des Geräts nicht entfernen - Stromschlaggefahr!
- Das Gerät nicht stapeln oder als Ablage für andere Gegenstände verwenden.
- Während des Betriebs oder kurz danach:
 - Berühren Sie weder den Behälter noch andere aufgeheizte Teile.
 - Außer Reichweite von Kindern aufstellen.
 - Nach Verwendung des Produkts, am Netzschalter ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Aufstellung

- Überprüfen Sie den einwandfreien Zustand des Geräts.
- Das Gerät ist auf einer stabilen und ebenen Unterlage aufzustellen.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine flammbaren Dämpfe oder Flüssigkeiten in der Umgebung des Geräts befinden.
- Die Umgebungstemperatur sollte 35°C nicht überschreiten und die Luftfeuchtigkeit 80 %.
- Nicht an Steckdosen anschließen, die für das Gerät nicht geeignet sind.
- Verwenden Sie keine Fehlstromsicherheitsschalter, die nicht den Sicherheitsstandards entsprechen.
- Dieses Gerät entspricht der Klasse I. Nur an geerdete Steckdosen anschließen.
- Wichtiger Hinweis: Das Gerät ist für "400V 3N" ausgelegt. Es kann jedoch an:
 - ¥ "230V 3" - gemäß dem elektrischen Diagramm im Anhang angepasst werden.
 - ¥ "230V 1N" or "240V 1N" - gemäß dem elektrischen Diagramm im Anhang angepasst werden.

Betriebsanleitung

- Stellen Sie die Höhe der Füße ein und stellen Sie sicher, dass das Gerät einen sicheren Stand hat.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen, sicheren Oberfläche auf, die hitzebeständig ist und dem Gewicht des Geräts standhält.
- Um den sicheren Betrieb des Gerätes gewährleisten, halten Sie einen Mindestabstand von 3 cm seitlich, 30 cm nach vorne und hinten, 30 cm oberhalb des Gerätes (z. B. zum Regalboden oder zur Raumdecke) ein.
- Der Ort, an dem das Gerät aufgestellt wird, muss gut belüftet sein.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter unmittelbarer Einwirkung von Klimaanlage auf.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich direkt an eine Wandsteckdose an. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachstecker.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker zugänglich ist.
- Vor der ersten Inbetriebnahme: Das Krümelblech und das Ausgabeblech vor der ersten Inbetriebnahme mit einem nicht ätzenden Spülmittel und einem weichen Lappen reinigen.
- Anschließend gut abtrocknen.
- Führen Sie die Krümelbleche (4) in die entsprechenden Öffnungen ein.

ACHTUNG: Um Verletzungen oder Beschädigung des Geräts zu vermeiden, verwenden Sie es stets mit eingesetztem Krümelblech.

- Setzen Sie das Ausgabeblech ein (5).
- Prüfen Sie, ob der Einschaltknopf (1) in der „OFF“-Position steht.
- Schließen Sie das Gerät an eine Einzelsteckdose an.

INBETRIEBNAHME

Zum Vorheizen wie folgt vorgehen:

- Stellen Sie die Zugvorhänge an den Enden der Ofenkammer auf die richtige Position, entsprechend der Höhe der zu backenden Produkte, ein.
 - Stellen Sie den Hauptschalter auf „On“ (1).
 - Stellen Sie beide Regler („2s“ und „2i“) auf maximale Leistung.
- Heizen Sie den Ofen mindestens 10 Min. lang vor.

BACKVORGANG

Um verschiedene Produkte wie gewünscht zu backen, existieren 3 Einstellmöglichkeiten:

- Regler (2i): Einstellung der Unterhitze.
- Regler (2s): Einstellung der Oberhitze.
- Regler (3): Einstellung des Förderbands (Backzeit).

Auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung befindet sich eine Tabelle mit möglichen Einstellungen entsprechend des zu backenden Produkts.

Diese Einstellungen sind jedoch lediglich als Empfehlungen zu verstehen. Für ein befriedigendes Ergebnis sollten Sie jedoch gemäß Ihren Erwartungen durch Ausprobieren die richtige Einstellung für jedes Produkt herausfinden.

WICHTIG: Berühren sie während des Betriebs nicht die Metallteile der Ofenkammer, da diese sehr heiß sind.

ACHTUNG

A. Falls sich Wasser auf dem Gerät befindet, ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen und das Gerät gründlich abzutrocknen, bevor es wieder in Betrieb genommen wird.

B. Zur Wartung und Reinigung des Geräts, stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Verwenden Sie zur Reinigung niemals fließendes Wasser, sondern einen weichen Lappen.

Reinigung und Wartung

- Vor der Reinigung das Gerät von der Steckdose trennen.
- Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Das Gerät mit einem feuchten Handtuch reinigen.
- Niemals mit Wasser abstrahlen - Gefahr von Stromschlägen.
- Reinigen sie das Gerät und das Kabel mit einem feuchten Lappen und niemals mit ätzenden Produkten.

Routinekontrolle

- Routinekontrollen sollten täglich erfolgen. Hierdurch können Unfälle vermieden werden.
- Vor der Verwendung ist das Gerät auf Schäden an den Bedienelementen und am Stromkabel zu prüfen.
- Während des Betriebs ist auf außergewöhnliche Gerüche oder Vibrationen zu achten.

Unregelmäßigkeiten und Reparatur

Bei Schäden an elektrischen Anschlüssen, niemals selber reparieren, sondern zu einem autorisierten Reparaturservice geben, da hierfür Spezialwerkzeug erforderlich ist.

Gleiches gilt für andere Fehlfunktionen.

- Beschädigte Stromkabel dürfen nur vom Hersteller, Lieferanten oder qualifizierten Fachleuten ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

Dieses Gerät erfüllt die Grundsätze der Niederspannungsrichtlinie 73/23 / EWG und der Richtlinie 89/336 für Elektromagnetische Verträglichkeit.

Beschrijving

- 1 – Hoofdschakelaar;
- 2s – Vermogensregeling van bovenste verwarmingselement
- 2i – Vermogensregeling van onderste verwarmingselement;
- 3 – Snelheidsregeling van de transportband
- 4 – kruimelblad;
- 5 – Uitneembaar blad.

Attentie

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- Haal het apparaat svp uit de doos, en verwijder alle papieren.
- Controleer na het uitpakken of het uitwendig goed is en of hij werkt.
- **DIT PRODUKT IS BESCHERMD MET EEN PLASTIC FOLIE ROND HET HELE OMKASTING VAN HET APPARAAT, DIE MOET WORDEN VERWIJDERD VOOR HET EERSTE GEBRUIK.**
- Dit product is niet voor huishoudelijk gebruik - het is een professioneel apparaat en moet worden bediend door opgeleide mensen.
- Het apparaat mag niet worden geschud of gekanteld tijdens het gebruik.
- Dit product mag niet worden gewijzigd of veranderd. Het kan materiële schade, letsel of dood veroorzaken.
- Open de buitenbehuizing van de transportoven niet – er bestaat een risico van elektrische schokken.
- Het apparaat niet stapelen of er dingen bovenop plaatsen.
- Tijdens het gebruik of onmiddellijk erna:
 - De tank niet aanraken, noch andere onderdelen die door temperatuur beïnvloed worden.
 - Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
 - Wanneer u klaar bent met het gebruik van de product, het apparaat uitschakelen met de hoofdschakelaar.

Installatievoorschriften

- Controleer of het product in goede staat is.
- Het apparaat moet op een stabiele en schone plaats worden geplaatst.
- Zorg ervoor dat er geen brandbare dampen of vloeistoffen zijn geplaatst in de buurt van het apparaat.
- De omgevingsomstandigheden mogen de 35°C en 80% luchtvochtigheid niet overschrijden.
- Niet aansluiten op een elektrische voeding die niet geschikt is voor dit product.
- Installeer geen zekering die niet in overeenstemming is met de veiligheidsnormen. – Dit apparaat is Clas I. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- Belangrijke opmerking: Het apparaat is geschikt om op “400V 3N” te werken. Echter, het kan worden aangepast voor:
 - ¥ “230V 3” – overeenkomstig het elektrische schema in bijlage.
 - ¥ “230V 1N” or “240V 1N” - overeenkomstig het elektrische schema in bijlage.

Gebruiksaanwijzing

- Pas de hoogte van de voeten aan en zorg ervoor dat het apparaat stabiel staat.
- Plaats het apparaat op een vlak, stabiel oppervlak die het gewicht en de hoge temperaturen van het apparaat kan ondersteunen.
- Om een veilige werking van het apparaat te garanderen, moet een zijdelingse ruimte van 3cm aan de voorzijde, 30cm achter en 30 cm boven het toestel worden gegarandeerd (als schabben aan de muur of het plafond aanwezig zijn).
- Er moet voldoende ventilatie zijn op de plaats waar het apparaat zich bevindt.
- Plaats het apparaat niet direct onder invloed van geconditioneerde lucht.
- Sluit het apparaat alleen rechtstreeks aan op een stopcontact in de muur. Gebruik geen verlengkabels of stekkerdozen.
- Plaats het apparaat op een manier die de toegang tot de stekker niet blokkeert.
- Voor het eerste gebruik: De kruimelplank en het uitneembare blad moeten worden gereinigd voordat u ze voor het eerst gebruikt met een niet-schurend schoonmaakmiddel en een zachte doek. Nadien goed drogen.
- Het kruimelblad (4) invoegen in de daartoe bestemde openingen.
- Anschließend gut abtrocknen.
- Führen Sie die Krümelbleche (4) in die entsprechenden Öffnungen ein.

WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat altijd met de kruimelplank ingevoegd om beschadiging aan het product te voorkomen.

- Schuif het uitneembare blad in positie (5).
- Controleer of de opstartknop (1) in de OFF-positie is.
- Sluit het apparaat aan op één enkel stopcontact.

OPSTARTPROCEDURE

Voor een voorverwarmingsfase, ga verder als volgt:

- Zet de tochtchilden aan de uiteinden van de kookruimte in de juiste positie, overeenkomstig de hoogte van het te koken product.
 - Schakel de hoofdschakelaar "On" (1).
 - Zet beide vermogensregelschakelaars ("2s" en "2i") aan op het maximaal vermogen.
- Laat de oven minstens 10 minuten voorverwarmen.

KOOKPROCEDURES

Om verschillende producten naar wens te bereiden, zijn er 3 mogelijke instellingen:

- Schakelaar (2i): controleert de onderste verwarming.
- Schakelaar (2s): controleert de bovenste verwarming.
- Schakelaar (3): controleert de snelheid van de riem (kooktijd).

Op de laatste pagina van deze gebruikershandleiding staat een tabel met de voorgestelde instellingen in relatie tot het te bereiden product. Maar deze voorgestelde instellingen zijn alleen aanbevelingen. U moet altijd elk voedselproduct testen om de juiste instellingen te bepalen voor een bevredigend resultaat in overeenstemming met uw verwachtingen.

BELANGRIJK: Wanneer u het apparaat gebruikt, niet de metalen delen van de kamer aanraken, gezien deze hoge temperaturen kunnen hebben.

LET OP

- A. Als er een druppel water op het apparaat valt, moet u het apparaat uit het stopcontact nemen en goed afdrogen voordat u het opnieuw gebruikt.
- B. Voor reiniging en onderhoud van het apparaat, moet de verbinding met de stroomvoorziening altijd zijn uitgeschakeld. Gebruik een zachte doek en nooit direct water om te reinigen.

Onderhoud en Schoonmaken

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, voordat u begint met schoonmaken.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof. Gebruik alleen een natte doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik nooit een waterstraal - risico van elektrische schokken.
- Reinig het apparaat en de kabel met een vochtige doek, maar nooit met schuurmiddelen.

Routine-inspectie

- De routine-inspecties moeten elke dag worden uitgevoerd. Ze kunnen helpen om ongelukken te voorkomen.
- Vóór gebruik moet het apparaat gecontroleerd worden op schade aan de bedieningselementen, het netsnoer of de tank.
- Tijdens het gebruik steeds controleren op abnormale geuren of trillingen.

Onregelmatigheden en Herstellingen

Probeer niet te herstellen in geval van beschadiging van de electriciteitsaansluiting; neem het toestel naar de bevoegde Technische dienst, aangezien speciaal gereedschap is vereist. Hetzelfde is nodig in het geval van andere onregelmatigheden.

- Als het netsnoer is beschadigd, mogen alleen de fabrikant, geautoriseerde agenten of voor dit werk gekwalificeerde personen het vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.

Dit apparaat voldoet aan de principes van de Richtlijn 73/23/EEG van Laagspanning en de Richtlijn 89/336/EEG van Elektromagnetische Compatibiliteit.

Descrizione

- 1 - Interruttore principale;
- 2s - Regolazione della potenza della resistenza superiore;
- 2i - Regolazione della potenza della resistenza inferiore;
- 3 - Regolazione della velocità del nastro trasportatore;
- 4 - Vassoio raccogli briciole;
- 5 - Vassoio di uscita;

Attenzione

- Prima di mettere in funzionamento l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.
 - Si prega di estrarre l'apparecchio dalla confezione togliendo tutti i documenti in essa presenti
 - Controllare l'aspetto e il funzionamento dell'apparecchio dopo averlo tolto dall'imballaggio.
- IL PRODOTTO È PROTETTO DA UNA PELLICOLA DI PLASTICA CHE AVVOLGE IL CORPO DELL'APPARECCHIO E CHE È NECESSARIO RIMUOVERE PRIMA DI COMINCIARE**
- Questo prodotto non è destinato all'uso domestico, è un dispositivo professionale e deve essere utilizzato da personale addestrato.
 - Non scuotere o inclinare l'apparecchio durante il funzionamento.
 - Questo prodotto non deve essere smontato o modificato. Può causare danni materiali, lesioni o morte.
 - Non aprire la struttura esterna del prodotto, c'è il rischio di scosse elettriche.
 - Non impilare l'apparecchio e non collocarvi sopra oggetti.
- Durante il funzionamento o subito dopo:**
- Non toccare la vasca o altre parti soggette a temperature elevate.
 - Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
 - Al termine dell'utilizzo del prodotto, spegnere l'apparecchio dall'interruttore principale.

Istruzioni di installazione

- Verificare se il prodotto è in buone condizioni.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie stabile e regolare.
- Assicurarsi che non vi siano vapori o liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Le condizioni ambientali non devono superare i 35 °C e l'80% di umidità.
- Non collegare a un'alimentazione elettrica non adatta a questo prodotto.
- Non installare sezionatori non conformi alle norme di sicurezza. - Si tratta di un apparecchio di Classe I. Collegare l'unità solo in un'uscita con messa a terra.
- N.B.: L'apparecchio è predisposto per il funzionamento a "400V 3N". Tuttavia, può essere adattato per:
- ¥ "230V 3" - secondo lo schema elettrico allegato.
 - ¥ "230V 1N" o "240V 1N" - secondo lo schema elettrico allegato.

Istruzioni per l'uso

- Regolare l'altezza dei piedini e assicurarsi che l'apparecchio sia stabile.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile in grado di supportarne il peso e le alte temperature.
- Per garantire un funzionamento sicuro dell'apparecchio, è necessario predisporre uno spazio laterale libero di 3 cm davanti all'apparecchio, 30 cm dietro e 30 cm sopra (nel caso ci siano eventuali ripiani sulla parete o a soffitto).
 - La ventilazione nel luogo in cui si trova il dispositivo deve essere adeguata.
 - Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto l'uscita dell'aria condizionata.
 - Collegare l'apparecchio direttamente ad una presa di corrente a parete. - Non utilizzare prolunghe o prese multiple.
 - Posizionare l'apparecchio in modo da non bloccare l'accesso alla spina.
 - Al primo utilizzo: Il vassoio raccogli briciole e il vassoio di uscita devono essere lavati prima dell'uso con un detergente non abrasivo e un panno morbido e poi asciugarli.
 - Inserire i vassoi raccogli briciole (4) nelle apposite aperture.

AVVERTENZA: Per evitare lesioni e danni al prodotto, utilizzare sempre l'apparecchio con il vassoio raccogli briciole inserito.

- Collocare il vassoio di uscita (5).

Controllare se il pulsante di accensione (1) si trova sulla posizione OFF.

Collegare l'apparecchio a una presa singola.

PROCEDURA DI ACCENSIONE

Per la fase di preriscaldamento, procedere come segue:

- Regolare gli sfiati alle estremità della camera di cottura nella posizione corretta, in base alle seguenti istruzioni

altezza della pietanza da cuocere.

- Accendere l'interruttore principale (1).

- Regolare entrambi gli interruttori di regolazione della potenza ("2s" e "2i") alla potenza massima.

Far riscaldare il forno per almeno 10 minuti

PROCEDURE DI COTTURA

Per cuocere diverse pietanze sono disponibili 3 impostazioni:

- Interruttore (2i): controlla il riscaldamento della parte inferiore.

- Interruttore (2s): controlla il riscaldamento della parte superiore.

- Interruttore (3): controlla la velocità del nastro (tempo di cottura).

All'ultima pagina di questo manuale c'è una tabella con le impostazioni proposte

in base alla pietanza da cuocere. Tuttavia, le impostazioni proposte sono solo dei suggerimenti. Si dovrebbero

fare delle prove in base alle pietanze durante la cottura per determinare le impostazioni corrette per un risultato soddisfacente in base alle vostre aspettative.

IMPORTANTE: Durante l'uso dell'apparecchio, non toccare le parti metalliche della camera di cottura poiché hanno alte temperature.

ATTENZIONE

A. Se c'è dell'acqua sull'apparecchio, è necessario scollegare l'apparecchio dalla presa a muro e asciugarlo accuratamente prima di riutilizzarlo.

B. Per la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, scollegarlo sempre

dall'alimentazione. Utilizzare un panno morbido e non puntare mai getti d'acqua per la pulizia.

Manutenzione e pulizia

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, staccare l'apparecchio dalla presa di corrente.

- Lasciare raffreddare l'apparecchio.

- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi. Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno umido. Non utilizzare mai getti d'acqua - pericolo di scosse elettriche.

- Pulire l'apparecchio e il cavo con un panno umido, ma mai con prodotti abrasivi.

Controlli di routine

I controlli di routine devono essere effettuati ogni giorno. Possono contribuire a evitare incidenti.

Prima dell'uso, controllare che l'unità non presenti danni ai comandi e al cavo di alimentazione.

Durante il funzionamento controllare che non vi siano odori o particolari vibrazioni.

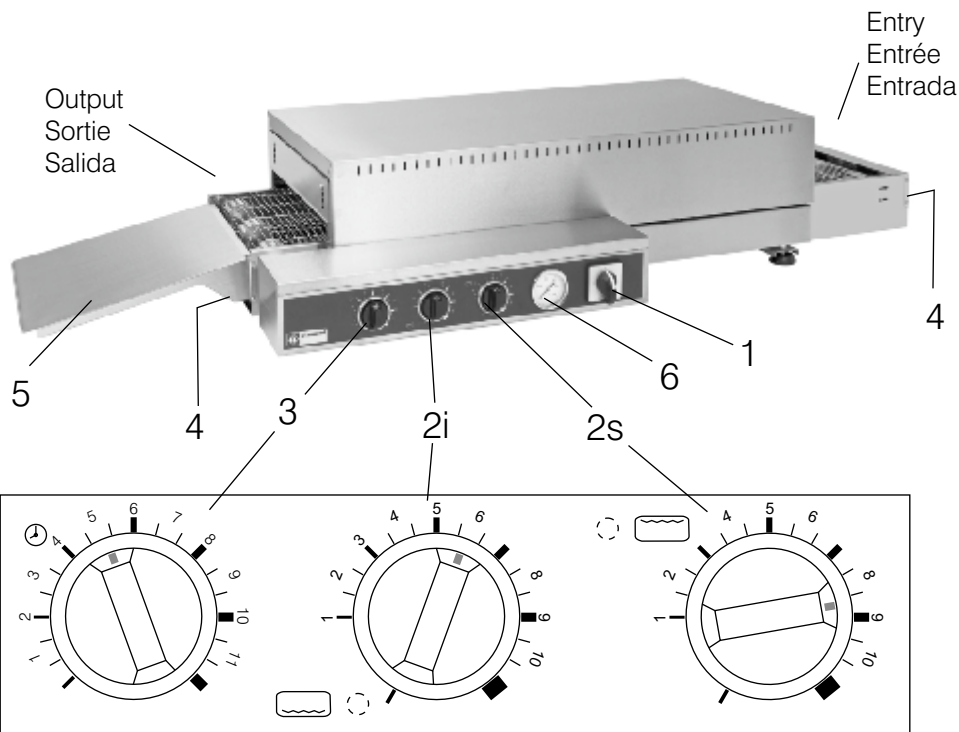
Irregolarità e Riparazioni

Non tentare di riparare eventuali danni del collegamento alla corrente elettrica; portare l'apparecchio al servizio tecnico autorizzato poiché sono necessari utensili speciali.

Procedere allo stesso modo in caso di altre irregolarità.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, solo il produttore, i rivenditori autorizzati oppure personale qualificato possono sostituirlo per evitare situazioni pericolose.

Questo apparecchio soddisfa i requisiti della Direttiva 73/23/CEE sulla Bassa Tensione e della Direttiva 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica.



PRODUIT	Réglage Vitesse (3)	Réglage Puissance de chauffage		Température (6)
		Fond (2i)	Supérieure (2s)	
Pizza (fraiche)	Pos. 2	Pos. 8,5	Pos. 5	300°C
Baguettes (surgelee)	Pos. 2-2.5	Pos. 7	Pos. 4	230°C
Quiches (surgelee)	Pos. 0.5	Pos. 4	Pos. 4	180°C

PRODUCTO	Ajuste de Velocidad (3)	Ajustes de potencia de calefacción		Temperatura (6)
		Abajo (2i)	Superior (2s)	
Pizza (fresca)	Pos. 2	Pos. 8,5	Pos. 5	300°C
Baguettes (ultracongeladas)	Pos. 2-2.5	Pos. 7	Pos. 4	230°C
Quiches (ultracongeladas)	Pos. 0.5	Pos. 4	Pos. 4	180°C

PRODUCT	Speed Setting (3)	Heating power settings		Temperature (6)
		Lower (2i)	Upper (2s)	
Pizza (fresh)	Pos. 2	Pos. 8,5	Pos. 5	300°C
Baguettes (deep-frozen)	Pos. 2-2.5	Pos. 7	Pos. 4	230°C
Quiches (deep-frozen)	Pos. 0.5	Pos. 4	Pos. 4	180°C